



## ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 28/2021/R

uzavretá v zmysle ustanovení §12 a §15 zákona č. 206/ 2009 Z.z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty v znení neskorších predpisov, a Výnosu MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 z 10. augusta 2015 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách a galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty v platnom znení a podľa ustanovení § 659 - 662 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

(ďalej len „Zmluva“)

### POŽIČIAVATEĽ:

Slovenská národná galéria

Riečna 1, 815 13 Bratislava

IČO: 00 164 712

IČ DPH: SK2020829943

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Č. účtu: SK85 8180 0000 0070 0011 7526

Štatutárny orgán: Alexandra Kusá, PhD., generálna riaditeľka

Telefón: +421.2.20476100

E-mail: [sng@sng.sk](mailto:sng@sng.sk)

(ďalej len SNG / požičiavateľ)

a

### VYPOŽIČIAVATEĽ:

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37

zastúpené Veľvyslanectvom Slovenskej republiky v Ľubľane, Bleiweisova 4, 1000 Ľubľana, Slovinsko

zastúpené: Ing. Peter Zeleňák, veľvyslanec

IČO: 00699021 / MZV SR

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Telefón: 003861-4255425

E-mail: [jarmila.jakin@mzv.sk](mailto:jarmila.jakin@mzv.sk)

(ďalej len vypožičiavateľ)

## Článok 1

### Predmet zmluvy

SNG bezodplatne požičiava vypožičiavateľovi digitálne reprodukcie zbierkových predmetov: ks uvedené v zozname Príloha č.1, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.



na účely výstavy názov: Výtvarné a sochárske diela krajín V4 a Slovinsko  
Miesto realizácie: Maďarský kultúrny inštitút, Barvarska steza 8, Ľubľana, Slovinsko

Termín výstavy: 25.09.2021 – 25.10.2021

Výpožičná doba:

(ďalej len „,digitálne reprodukcie“)

## Článok 2 Podmienky výpožičky

1. Požičiavateľ poskytne Vypožičiavateľovi digitálne reprodukcie vo formáte tiff. Vypožičiavateľ môže digitálne reprodukcie použiť nasledovne:
  - vytlačiť z každej reprodukcie jednu výstavnú kópiu, ktorá bude súčasťou výstavy;
  - použije digitálne reprodukcie v sprievodnej publikácii k výstave a promo materiáloch súvisiacich s výstavou;Poskytnuté dáta nebudú kopírované (ani v tlačenej ani digitálnej podobe) na žiadne iné účely než na účely výstavy uvedenej v čl. 1 tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že výstavné kópie, jasne označí popiskou (okrem štandardne uvádzaných informácií): „výstavná kópia zo zbierok Slovenskej národnej galérie“.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že poskytnuté digitálne reprodukcie (v tlačenej aj digitálnej podobe) po skončení výstavy zlikviduje a zabráni tak akémukoľvek šíreniu obsahu zbierkových predmetov, ktorých vlastníkom je SNG.
4. Vypožičiavateľ zodpovedá SNG za všetky škody (krádež, stratu, nepovolené šírenie či iné poškodenia digitálnych reprodukcí, ako aj za vytvorenie a použitie nepovolených reprodukcí za iným účelom alebo v inom množstve ako je uvedené v tejto zmluve), ktoré vznikli použitím digitálnych reprodukcí.

## Článok 3 Trvanie zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú.
2. Zmluvný vzťah skončí:
  - a) posledným dňom prezentácie výstavy,
  - b) dosiahnutím účelu, na ktorý sa zmluva uzatvára
3. Požičiavateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť v prípade, ak vypožičiavateľ používa predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom alebo porušuje povinnosti dohodnuté v tejto zmluve.
4. Odstúpenie od zmluvy musí byť vykonané písomne a je účinné jeho doručením druhej zmluvnej strane.



5. V prípade zániku zmluvy je vypožičiavateľ povinný zlikvidovať poskytnuté digitálne reprodukcie a zabrániť ich ďalšiemu kopírovaniu.

#### Článok 4

##### Repro-práva

1. Uverejňovanie obsahu zbierkových predmetov vo filme, v televízií, na iné účely ako na propagáciu výstavy, je možné len so súhlasom SNG. Vyhotovovanie pohľadníc, tlačovín, diapozitívov a iných reprodukcií je povolené len po predchádzajúcej dohode so SNG a len v súvislosti s propagáciou výstavy. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby sa žiadne reprodukcie obsahu zbierkových predmetov nevyhotovovali treťou osobou.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že pri každej publikácii zbierkových predmetov resp. dokumentácii k zbierkovým predmetom, bude uvedená SNG vo forme: *Slovenská národná galéria* (platí aj pre príslušné jazykové mutácie). SNG je oprávnená požiadať, aby s ňou bol prekonzultovaný popis zbierkových predmetov použitý vypožičiavateľom.
3. V prípade, ak vypožičiavateľ bude vydávať sprievodné publikácie k výstave s reprodukciami zbierkových predmetov, zaväzuje sa, že dodá SNG bezodplatne a bez vyzvania 2 (dva) výtlačky. Vypožičiavateľ výtlačky odovzdá/zašle do 10 (desať) dní po ich vydaní, najneskôr však pri vrátení výpožičky. V prípade poštovej zásielky vypožičiavateľ uvedie adresu požičiavateľa uvedenú v identifikačných údajoch tejto zmluvy. Tak isto bude SNG vypožičiavateľom informovaná o prípadnom umiestnení reprodukcií zbierkových predmetov na internetových doménach, pričom tieto môžu byť len doménami vypožičiavateľa a nie tretieho zmluvného partnera.

#### Článok 5

##### Všeobecné zmluvné podmienky

1. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv týkajúcich sa zbierkových predmetov.
2. Žiadosť o predĺženie výpožičnej doby je potrebné písomne oznámiť SNG najneskôr štyri týždne pred pôvodne plánovaným ukončením výpožičnej doby. SNG má právo, nie je však povinná, výpožičnú dobu predĺžiť.
3. Všetky náklady, výdavky a poplatky spojené so vznikom a realizáciou tejto zmluvy hradí vypožičiavateľ.
4. Zmeny a doplnky k tejto zmluve musia mať písomnú formu. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú písomnou formou. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť SNG každú zmenu svojho sídla. Až do takéhoto oznámenia môžu byť písomnosti SNG zasielané s právnou účinnosťou aj na pôvodnú adresu (sídlo).



5. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 ods.1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v registri.
6. Táto zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) vyhotoveniach, z ktorých 2 (dve) obdrží vypožičiavateľ a 2 (dve) SNG.

za SNG:

za Veľvyslanectvo SR v Ľubľane:

.....

.....

podpis

podpis

v ..... dňa .....

v ....., dňa .....

Príloha č. 1

Zoznam zapožičaných digitálnych kópií zbierkových predmetov k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. 28/2021/R